

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Swiss Cultural Events in September 2018

### Everlasting Four Seasons - Daniel Hope & Zurich Chamber Orchestra

*The orchestra visits Shanghai on their Australia & Asia Tour*

*When & Where*

**Saturday, September 15, 19:30**

**Shanghai Oriental Art Centre | 上海东方艺术中心**

425 Ding Xiang Road, Pudong District, Shanghai

上海市浦东新区丁香路 425 号

*Info*

[www.zko.ch](http://www.zko.ch)

<http://en.shoac.com.cn/>

Three excellent performers will collaborate for a unique concert at the Shanghai Oriental Art Centre:

The **Zurich Chamber Orchestra** was founded shortly after the Second World War and since then has enjoyed an excellent reputation all over the world. The orchestra is particularly renowned for its out-of-the-ordinary productions – such as its performances with musicians from other music genres, such as jazz or pop.

British violinist **Daniel Hope** has toured the world as a virtuoso soloist for more than twenty years. He is renowned for his musical versatility and creativity, and for his dedication to humanitarian causes. Hope performs as soloist with the world's major orchestras and conductors, directs many ensembles from the violin, and plays chamber music in a wide variety of traditional and new venues.



© Zürcher Kammerorchester

**Tölzer Knabenchor:** The Choir has rehearsed in Munich since 1971. Two hundred boys in four developmental ranks are instructed by artistic directors Christian Fliegner and Clemens Haudum, the director of the soloist division Ursula Richter as well as eight additional singing educators. After their voices change, the students are trained in their own men's chorus. *Source: Shanghai Oriental Art Centre*

**Program:**

*Vivaldi: Four Seasons*

*Richter: Recomposed*

*We Are The Champignons*

*Orff Carmina burana*

*Orff Tanzlieder*

*Olive tree*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Schlossgeischt-Schränzer on Tour

*A taste of Swiss traditional carnival at the Shanghai Tourism Festival*

**When & Where**                      **September 15 – 18, 2018**

**Saturday, September 15, 19:30** (Opening Grand Parade)

**Huaihai Midle Road | 淮海中路**

Huaihai Midle Road, Xuhui District, Shanghai

上海徐汇区淮海中路

**Info**

[www.schlossgeichtschraenzer.ch](http://www.schlossgeichtschraenzer.ch)  
[tourfest.org](http://tourfest.org)



© SGSL

The society "Schlossgeischt-Schränzer Länzburg (SGSL)" is a "Guggenmusik" from Lenzburg in the Canton of Aargau Switzerland. The name Schlossgeischt-Schränzer Länzburg establishes the connection to the castle, which towers high above Lenzburg.

"Guggenmusik" is a typically Swiss wind music with a strong rhythmic background, with sometimes unfamiliar tones and is intended to exorcise the winter spirits. During the "Fasnacht" (in the months of January and February) various "Guggenmusik" present themselves at many different carnival events in Switzerland. As it is tradition, the costumes are designed and sewed by the members themselves.

Last year, the 'Guggemusigg Schlossgeischt-Schränzer' celebrated their 30<sup>th</sup> anniversary. On this occasion, 47 group members and friends will undertake a special journey to follow an invitation from the Shanghai Tourism Festival. The festival takes place from September 15 to October 6 and offers nearly forty programs, including a Grand Parade. Featuring a total of 25 floats, along with 35 performance groups from home and abroad, the opening ceremony will undoubtedly light up Huaihai Middle Road with its vivid cultural display. Civilians and tourists will have the opportunity to see floats dispatched by the European Union and Quebec, along with Haichang Ocean Park. For the first time in history, Shanghai Disney Resort will join the program.

The 'swissness' will be brought to the event by the Schlossgeischt-Schränzer and their captivating Swiss traditional carnival music. *Source: SGSL*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## PerformanceFest: Staging Alterity

*The limits of performance art are explored in a unique collaboration*

**When & Where**

**September 21 – 24, 2018**

**Ming Contemporary Art Museum | 明当代美术馆**

436 East Yonghe Road, Jing'An District, Shanghai  
上海市静安区永和东路 436 号

**Info**

supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council  
[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)



© Minsheng Art Museum / Pro Helvetia Shanghai

“Staging Alterity” first took place at the Shanghai Minsheng Art Museum in 2016. Through lectures, short performances, discussions and workshops, over its 4 days it created encounters between diverse regions and histories. It dissolved mainstream notions of “performing” by emphasizing the veins of creation, exploring new ways of conceiving the continuum between social life and artistic expression.

Organised by Shanghai Ming Contemporary Art Museum (McaM), with independent curator Zhao Chuan and Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council's initiative, 4 days to gather younger explorative performers from Asia, Africa, Latin America and Europe, demonstrating infinite possibilities of performances. In addition to lectures and performances, it's also planned to hold a day-long workshop featuring all participating artists. The artists will exchange views with senior artists, theorists, and curators about the future of performance as both essence and method. On the stage where each is an Other for an Other, the performance of difference promises new power and vitality. With artists inspiring and reflecting on each other across the plane of difference, the stage truly becomes the presence of Different Lives. *Source: Pro Helvetia*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Franklin Chow: Zigzagging My Way Home

Swiss-Chinese painter Franklin Chow exhibits his first big scale solo show in China

*When & Where*

**August 3 – October 17**

**Power Station of Art | 上海当代艺术博物馆**  
200 Huayuancang Road, Huangpu District, Shanghai  
上海市黄浦区花园港路 200 号

*Info*

supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council  
[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)  
[www.powerstationofart.com](http://www.powerstationofart.com)



Source: Pro Helvetia

The first individual exhibition “Zigzagging My Way Home” by Chinese-Swiss artist Franklin Chow is going to be held at PSA as summer transitions to fall. Thirty-eight pieces including sets of installations, paintings and videos by Franklin Chow will be exhibited as well as his ink-wash “diary” in which he has recorded his daily life for the past twenty years. In addition, four pieces of Chinese antiques from a collection at the Shanghai Museum will be brought to the exhibition, all of which served as inspirations to Chow’s artwork.

This exhibition is Chow’s brand new composition that reflects his “zigzagging way home” by revisiting China in his seventies. Wandering a zigzagging path through interlaced journeys, visitors are led on an exploration and encouraged to respond to various issues together with Franklin Chow including; cultural identity, homeland versus foreign land, roots and memories. Source: Pro Helvetia



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Machines are Not Alone

*An artistic project that explores the intersection of art, science and technology*

*When & Where*

**July 21 – October 17**

**Chronus Art Center | 新时线媒体艺术中心 (CAC)**  
18 Building, 50 Moganshan Road, Putuo District, Shanghai  
上海市普陀区莫干山路 50 号 18 号楼

*Info*

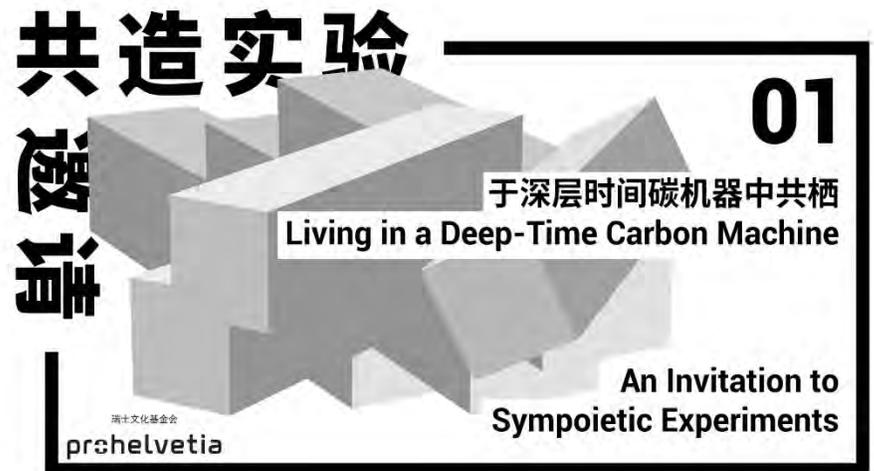
supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council  
[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)  
[www.chronusartcenter.org](http://www.chronusartcenter.org)

CAC presents the group exhibition *Machines Are Not Alone*. Exposing machines as systems, networks, milieus, and natures of different orders and cultures, this exhibition will investigate and discuss the symbiosis and reciprocity between natural and cultural machines.

The exhibition ought to be a prologue to the *Device Art Triennale 2018*. After the launch at Chronus Art Center in Shanghai, the exhibition will be shown at the Zagreb Contemporary Art Museum in winter and finally be displayed at the Queens Art Museum in New York the following year. Each traveling iteration will situate itself in the local milieu and create interconnections with its immediate surroundings.

The artist project *An Invitation to Sympoietic Experiments*, which is part of the exhibition, received the support from Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council.

Source: Pro Helvetia



Source: Pro Helvetia



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Charlie Chaplin. A Vision

Major retrospective exhibition of the King of Comedy is displayed in Shanghai

When & Where

June 8 – October 7, 2018

Yuz Museum Shanghai | 余德耀美术馆

35 Fenggu Road, Xuhui District, Shanghai  
上海徐汇区丰谷路 35 号

Info

[www.elysee.ch](http://www.elysee.ch)

[www.yuzmshanghai.org](http://www.yuzmshanghai.org)



Modern Times (*United Artists*), 1934-1935  
© Roy Export SAS / courtesy Musée de l'Elysée,  
Lausanne, scan courtesy Cineteca di Bologna

Charlie Chaplin is the founder of modern comedy, one of the most influential performing artists and film directors of the 20th century. His comical image with bowler hat, bamboo cane and small moustache is well known and deeply rooted worldwide. The recipient of a Special Oscar in 1928 for *The Circus* and an Academy Honorary Award in 1972, Chaplin made an immeasurable contribution to the development of film in the 20th century. He himself was a famous pacifist and social activist.

Charlie Chaplin spent the last 25 years of his life on the sunny plateau above Vevey, Switzerland. After being denied reentry to the USA, he decided to settle there, along with his wife and children, four of whom were born in Switzerland. "A friend suggested Switzerland," he wrote in his 1964 memoir "My Autobiography". Chaplin's last home, the 37-acre

estate, Manoir de Ban, in the small Swiss Riviera town of Corsier-sur-Vevey, where he lived from 1953 until his death in 1977, has been restored and refashioned into a museum, Chaplin's World, which includes an immersive cinema museum devoted to his professional achievements.

Presented in chronological order, *Charlie Chaplin. A Vision* aims at helping us better understand the modernity of Charles Chaplin and of his timeless character by shedding a new light on their deep humanism. Who was Charles Chaplin? What had he seen of this world and how did it influence his art? What was he trying to transmit to us? How did the world and especially the artists of his time perceive the man and the tramp? How is he perceived by modern artists? The exhibition explores the reasons for his success, those that brought about and nourished his critical fortunes, and measures the role that the photographic image played in the prosperity of the legend. Source: Musée de l'Elysée



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Upcoming Events

### International Community Dance Project: "The Four Seasons - Dance explosion"

The 160 young dancers will show their skills and teamwork in October

When & Where

Saturday, October 13, 19:30 & Sunday, October 14, 14:00

Shanghai Poly Grand Theatre | 上海保利大劇院

159 Baiyin Road, Jiading District, Shanghai

上海市嘉定区白银路 159 号

Info

[www.harmonyshanghai.com](http://www.harmonyshanghai.com)



© Harmony Shanghai

Initiated by Christa Kröger-Wang, the founder of Harmony Shanghai, the international community dance project is launched this year for the fourth time. The fantastic project will culminate in the joint performance of 160 Chinese and international students accompanied by an award-winning youth orchestra with the choreography of Royston Maldoom, recreated by Mia Sophia Bilitza and Volker Eisenach.

The project is extended over a period of six weeks. Training sessions of more than 120 hours are absolved. Participating are around 70 Chinese students from Shanghai Dazhong Technical School, Shanghai Commercial Accounting School, and some other Chinese schools, and also the kids of rural migrant workers as well as disabled kids from a special schools. They are joined by around 70 international students from Deutsche Schule Shanghai Hongqiao, Deutsche Schule Shanghai Pudong, Lycée Français de Shanghai and British International School Shanghai Puxi, as well as 10 adults including an adult with intellectual disability, who is an employee from Taicang Inclusion Factory. *Source: Harmony Shanghai*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Rio Wolta

*The indie-rock artist will be back in China - with his band this time*

### When & Where

**9pm, Thursday, October 11**

#### **Yuyintang Livehouse | 育音堂**

851 Kaixuan Road, Changning District, Shanghai  
上海长宁区凯旋路 851 号

**9pm, Saturday, October 13**

#### **Wing Space**

1928 Creative Zone, 288 Xietong Rd, Jianggan District, Hangzhou  
杭州市江干区同协路 288 号 1928 创意园

**9pm, Sunday, October 14**

#### **Time Bacon Livehouse | 灯塔音乐现场**

Building 9, No. 39, Xu Rong Lu, Yin Zhou District, Ningbo  
宁波市鄞州区徐戎路 39 号集盒广场 9 号楼

### Info

*supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council*

[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)

[www.riowolta.com](http://www.riowolta.com)

Rio Wolta is a rock musician from Zurich, Switzerland, who survived his teens in the Swiss Alps and formed his first band at the age of 15. After playing concerts and releasing albums for nearly 10 years with several bands, he decided to continue as a solo artist. At the same time, he started working for theater, film and performance projects. He is into dancing machines, fake stories about truth and Patti Smith's performance at the Nobel Prize ceremony. Good music for him is always sensual, sometimes ironic and never explicit.

Rio Wolta is now back for a second China tour after he stayed as a residency artist at Red Gate Gallery in Beijing already in 2017.



© Tatjana Rügsegger



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Trusting the Leader in You

*Workshop for Self-Development and Leadership Transformation in a creative context*

**When & Where**                      **October 12, 9:00 – October 13, 17:00**

**Capsule Shanghai | 胶囊上海**  
275 Anfu Road, Xuhui District, Shanghai  
上海徐汇区安福路 275 号

**Info**                                      [www.aergon.ch](http://www.aergon.ch)



© Maya Kramer "Against the Wind" 2014

In today's climate of constant change and economic uncertainty, we need a clear sense of inner balance and a stronger outer presence to enable us to cultivate faith, clarity and purpose within ourselves and with those who surround us. To develop this, 'Trusting the Leader in You' aligns your affective and cognitive capabilities by linking the creative and experiential approaches of the arts with proven analytical tools of psychology. It will enable you to discover and unleash your inherent potential and effortlessly bring your personal performance and leadership to a new level.

During this two-day retreat you will:

- Align the head and the heart through a pioneering combination of the analytical and the experiential
- Discover the essence of what makes you compelling and unique
- Become more aware of your life goals
- Establish a dialogue with the artists in the gallery and their art
- Discover your own source of creativity and joy
- Increase your awareness and presence
- Find your unique leadership style



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Schnellertollermeier

*Embark on their first Asia tour ever*

*When & Where*

**October 14, 2018**

**Yuyintang | 育音堂**

851 Kaixuan Road, Changning District, Shanghai

上海长宁区凯旋路 851 号

*Info*

*supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council*

[www.prohelvetia.cn](http://www.prohelvetia.cn)

[www.schnellertollermeier.ch](http://www.schnellertollermeier.ch)



© Gregor Brändli

Schnellertollermeier (STM) is an in-demand trio, who have cultivated an original musical identity and are part of a dynamic contemporary European music scene, not only as jazz musicians, but also on the progressive rock scene.

Schnellertollermeier play music without compromises. Ranging from modern composition, minimal music and improvised to brute rock music, their style defies genre boundaries with an instrumental power that lets heart beat the head easily. The idea of a band that sounds like one organism can be perceived in a unified energy – a music containing as much explosive force as beauty and depth.

Having a look at the members' names it becomes clear where the band name is originating from: Andi Schnellmann (Bass), Manuel Troller (Guitar), David Meier (Drums).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Lucerne Festival Orchestra

*The world famous orchestra is back with promising cooperation*

**When & Where**                      **October 18, 20-22, 2018**

**Shanghai Symphony Hall** | 上海交响乐团音乐厅内  
1380 Fuxing Zhong Road, Xuhui District, Shanghai  
上海市复兴中路 1380 号

**October 19, 2018 (open-air concert)**

**Gongqing Forest Park** | 共青森林公园  
2000 Jungong Road, Yangpu District, Shanghai  
上海市杨浦区军工路 2000 号

**Info**

[www.lucernefestival.ch](http://www.lucernefestival.ch)  
[www.shsymphony.com](http://www.shsymphony.com)



©Oliver Becker / Lucerne Festival

Following the conclusion of the 2018 Summer Festival, the Lucerne Festival Orchestra will embark on its first residency, from 18 to 22 October, during which it will present five concerts in Shanghai.

Four of the concerts will take place at Shanghai Symphony Hall, which was designed by the Japanese architect Arata Isozaki, and there will be an open-air concert as well. This marks the orchestra's debut in Shanghai following its tour of Asia last fall with Riccardo Chailly, which took the musicians to the National Centre for the Performing Arts (NCPA) in Beijing.

The repertoire for this concert tour includes *The Firebird* by Igor Stravinsky; *Valses nobles et sentimentales*, *La Valse*, the two suites from *Daphnis et Chloé*, and *Boléro* by Maurice Ravel; and the Piano Concerto in C minor, K. 491, by W. A.

Mozart, with Haochen Zhang as the soloist. Anton Bruckner's Symphony No. 7 and Richard Wagner's Overtures to *Rienzi* and *The flying Dutchman* are also part of the tour program, and these works will be performed on 14 October, before they depart for Asia, at La Scala in Milan, where Music Director Riccardo Chailly will conduct the Lucerne Festival Orchestra for the first time. Riccardo Chailly has been Artistic Director of the Teatro alla Scala since 2015, and he was an assistant to Claudio Abbado at the beginning of his career. *Source: Lucerne Festival*



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



MERCURIA  
摩科瑞



Switzerland.

# Cultural Newsletter

of the Consulate General of Switzerland in Shanghai

## Tonhalle Orchestra Zurich

*The renowned orchestra is celebrating its 150 anniversary with an Asia tour*

### When & Where

**Friday, October 26, 19:30**

**Shanghai Symphony Hall** | 上海交响乐团音乐厅内  
1380 Fuxing Zhong Road, Xuhui District, Shanghai  
上海市复兴中路 1380 号

**Saturday, October 27, 19:30**

**Wuxi Grand Theatre** | 无锡大剧院  
1 Dajuyuan Road, Binhu District, Wuxi  
无锡滨湖区大居苑路 1 号

**Sunday, October 28, 11:30**

**Urban Lawn Music Plaza** | 上海城市草坪音乐广场  
523 Yan'an Dong Road, Huangpu District, Shanghai  
上海市黄浦区延安东路 523 号

### Info

[www.tonhalle-orchester.ch](http://www.tonhalle-orchester.ch)

The asia tour will bring the Tonhalle Orchestera Zurich to Beijing, Shanghai, Taipeh and Seoul. For the first time, the new conductor and music director Paavo Järvi will be take the lead.

### Shanghai Symphony Hall:

Paavo Järvi conductor | Khatia Buniatishvili pianist  
Sergej Rachmaninow Klavierkonzert Nr. 2 c-Moll op.  
18 Gustav Mahler Sinfonie Nr. 5 cis-Moll

### Wuxi Grand Theatre:

Paavo Järvi conductor | Khatia Buniatishvili pianist  
Sergej Rachmaninow piano concert Nr. 2 c-Moll op.  
18 Gustav Mahler Sinfonie Nr. 5 cis-Moll

### Shanghai Urban Lawn Music Plaza (Open Air):

Paavo Järvi conductor | Zee Zee pianist  
Johannes Brahms Hungarian Dances  
Franz Liszt piano concert Nr. 1 Es-Dur S 124  
Johannes Brahms Sinfonie Nr. 2 D-Dur op. 73



©Tonhalle Orchester Zürich

Source: Tonhalle Orchester Zürich



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Consulate General of Switzerland in Shanghai

[www.eda.admin.ch/shanghai](http://www.eda.admin.ch/shanghai)

In partnership with:



Switzerland.